

A R A D E R

Kundschafsstblatt.

Sechster

(Herausgegeben und redigirt von Franz Schwestern.)

Jahrgang.

Mit hoher Statthalts-

Samstag den 22. Juni.

terei-Bewilligung.

Pränumerations-Ankündigung.

Bei Herannahung des zweiten Semesters ergehet, nebst höflichsten Dank für das bis jetzt beigebrachte Wohlwollen und die gütige Theilnahme des hochgeehrten Publikums, an alle p. t. Pränumeranten, so wie an jene, die sich denselben anzuschließen geneigt sind, die ergebnste Bitte: den Pränumerations-Betrag in der Redaktions-Kanzlei, — im König'schen Hause, Rathausplatz Nro 23, im ersten Stock, — gegen Empfang des Pränumerations-Scheines, gefälligst abgeben zu wollen. Auswärtige können jedoch auch bei denen, ihnen zunächst gelegenen läbl. f. l. Postämtern pränumeriren. Der halbjährige Preis ist, sammt Zusendung in die Wohnung, in Krad 1 fl. 26 kr.; nach Neu-Krad 1 fl. 40 kr.; im Couvert mit gesdruckter Adresse um 20 kr. mehr; mit freier Postversendung 2 fl. 12 kr. C. M.

E s e d e z é s.

Rövid távullátem alatt a' milt heti Hirlapban foglalt magyar hirdetésekben néhány nyomtatási hibák csúsztak bá, mire nézve az illető részeket k. elnélzés végett ezennel megkerí

a' Szerkesztő.

M e g h i v á s.

Egy felállítandó úszó-oskola tekintetében tanácskozás végett, — minek következtében az illető batóságtól engedelel és egyébb szükséges eszközökkel, — azon t. cz. urak, kik a' kitett célera részvételt ajánlani sziveskedtek, most f. év 's hó 23-ára, délutáni 3 órára, a' fehér kereszti című vendégfogadó teremébe illendően meghívatauk.

Árkosy János,
táblabíró.

E i n l a d u n g.

Wegen Verathung einer zu errichtenden Schwimmsschule, und in Folge dessen von der betreffenden Besörde zu erwirkenden Erlaubniß und anderer Vermittlungen, werden alle jene Herren, die zu diesem Zwecke ihre Theilnahme gütigst zugesichert haben, auf den 23. d. M., Nachmittags 3 Uhr, in den Saal zum „weißen Kreuz“ höflichst eingeladen.

Johann Árkosy,
Gerichtstafel-Beisitzer.

140 Gulden C. M.

sind vom Kradet Musik-Conservatorium
Fonde, gegen Spezial-Hypothek, auf 6 Prozent auszuileihen. Näheres beim Direktor des Conservatoriums.

Gesellschaftsspiel.

Von der ausgezeichneten Lotterie des Casino in Baden und der übrigen Realitäten und Geldgewinne in Silber und Gold, ist auf mehrseitiges Verlangen in der Schreibstube des

J. B. Daurer

ein Gesellschaftsspiel von 25 Losen eröffnet, nämlich: Jeder Theilnehmer, welcher von diesem Gesellschaftsspiel Lotte kauft, spielt außerdem auf 5 Silber- und 1 Gold-Prämien-Los, und spielt daher 16 Mal mit, welche Hoffnung, eine große Wahrscheinlichkeit zum Gewinnen, darbietet.

Von dieser Lotterie, so wie vom Landgute Neudorf, sind Lose sowohl einzeln, als auch in großen Partien billiger zu haben.

Auch sind in dessen Hause 2 Zimmer zu vermieten.

Lokal-Veränderungs-Anzeige.

Gefertigter zeigt hiermit an, daß er mit seinem Geschäft unter dem Schilde „zur weißen Taube“, im Hause „zum rothen Ochsen“, aus dem Keller in das Erdgewölbe desselben Hauses, am Rathausplatz und Schönegasse, übersiedelte, und empfiehlt sich in allen Spezerei-, Colonial- und Farbwaaren, Drogen-Paz-

pieren zu geneigtem Zuspruch, unter Zusicherung prompter, solider und billigster Bedienung.

Joseph Lillin.

Anzeige.

Gefertigter gibt sich die Ehre hiermit anzuseigen, daß er bei dem hiesigen Kaufmann, Herrn Joseph Lillin, am Ecke des Rathausplatzes und der schönen Gasse, eine Niederlage von gebranntem Gips errichtet habe, und bietet zu festgesetztem Preise die 100 Pf. f. Alabaster-Gips 2 fl. 36 kr. C. M. betto f. Stuckatur, 2 fl. 12 kr. zum Verkaufe an.

Joseph Melisko.

In der Spezerei-Handlung „zum Dampfschiff“ ist echtes

Rohitscher und Suliguli-Wasser heuriger Füllung angelangt.

Anzeige.

Zur Bequemlichkeit der Herren Committenten in dieser Gegend haben wir von der Quelle ein grosses Commissionslager

Rohitscher, Kostreinitzer, Gaberniker und Johannisbrunner Sauerwasser erhalten, und sind im Stande, den ganzen Sommer selbst franco hier per Kiste allerbilligst zu berechnen, und empfehlen zugleich unser wohl assortirtes Lager in Spezereiwaaren. Szegedin im Juni 1844.

J. J. Deutsch & Comp.

Utazó - kocsi Pestre.

Minden szerdai napon megyen egy 6 lovas kocsi Pestre, mellyel utazók, 50 fontnyi szabad motyóval, 5 pengő forintért gyorsan oda szállítatnak.

Felvételi-jegyek a' városháztéren 285-ik sz. a' lévő Tedeschii János' norinbergai-árük kereskedésében szolgáltatnak ki.

Gelegenheit nach Pesth.

Jeden Mittwoch fährt von hier ein mit 6 Pferden bespannter Reisewagen nach Pesth, womit Reisende mit 50 Pfund freiem Gepäck, für 5 fl. C. M. schnell dahin gestellt werden können.

Aufnahmekarten werden in der Nürnbergwaarenhandlung des Johann Tedeschii am Rathausplatz, Nro 285, ertheilt.

öffentlicher Dank.

Gefertigter findet sich veranlaßt, allen den edlen Menschenfreunden, welche bei der, in der Nacht am 18. Juni I. J. durch Brandstiftung in meinem Hause ausgebrochenen Feuersbrunst mit grösster Anstrengung und Aufopferung mir thätige Hilfe geleistet haben, und besonders namentlich den Herren: Julius v. Sárosy, Joseph Finster, Franz Tones, Alexander Barthel, Johann Breuer, Georg Seiter, Anton Scher, Jacob Scher, Joseph Melchner, Anton Lillin, Paul Ritt, Raumtmachermeister Gruber, Alois Kreßmanith, Michael Klein, Carl Wimmer, Simon Kisavy, v. Bökenyi, Némethi, als auch denen, die nicht namentlich hier gemeldet sind, und zur Verhütung des weiter um sich greifenden zerstörenden Elements behilflich waren, hiermit meinen herzlichsten und innigsten Dank auszusprechen, und anzuverkennen, daß die edlen Bewohner unserer Stadt Arad diese Nacht erneuert einen Beweis ihrer Humanität gegeben haben, welche bei solchen und ähnlichen Fällen sie ruhmvoll auszeichnet.

Wolf Steinbach.

Pacht-Anzeige.

Wen dem im 1861. Krassóer Comitat, eine Stunde von der Marosch und zwei Stunden von Fácsat gelegenen Orte Bunya, ist ein Vierttheil, welcher insgesamt 1000 Joch enthält, sammt freier Holzbenutzung von jährlichen 7 Joch Waldungen, herrschaftlichen Gebäuden, Unterthanen, und allen hiizu gehörigen Benefizien, vom nächst kommenden Michaeli, auf 3 oder 6 Jahre, in Pacht zu geben. Pachtlustige belieben sich bei dem zu Arad, in der Drigasse, unter Nr. 809 wohnenden Herrn Alexander Sivó v. Bunya anzufragen, allwo die Bedingnisse eingesehen werden können.

Hirdetés.

A' ts. Tornyai uradalomhoz tartozó Varjasházi pusztának mintegy 600 holdokat magában foglaló, és az aradi országút mellett álló azon része, melyet jelenleg néhai Scheffer József aradi lakós' özvegye tart, selym 1844-ik évi September' 29-ik napjától kezdve, 3 vagy 6 évre, újra kiadatik haszonbérbe. Melyre való nézve az azt kibérleli kivánók ne terheltessének ajánlásait kibocsátott levelekben, f. e. Julius hó 15-éig, a' Tornyai tiszttartóság' hivatalához béküldeni, — mely napon az addig be érkezendő ajánlások felbontatván, a' legtöbbet igérőnek a' Szerződés azonnal ki fog adattai. Későbbi ajánlások vissza utasítatnak.

Kündigung.

Von der zur 1861. Tornyai Herrschaft gehörigen Pusztá Varjasház wird der an der Arader Straße liegende, und beiläufig 600 Joch enthaltende Theil, welchen gegenwärtig die Witwe des weil. Joseph Scheffer besitzt, vom 29. September I. J. angefangen, auf 3 oder 6 Jahre neuerdings in Pacht gegeben werden. — Pachtlustige belieben ihre diesfallsigen Öfferte bis 15. Juli I. J. mittelst versiegelten Briefen an das Tor-

nyaer Verwalteramt einzufinden, an welchem Tage die bis dahin einlaufenden Offerte eröffnet, und dem Meistbietenden der Contrakt alsogleich ausgefølgt wird.
Nachträgliche Offerte werden zurückgewiesen.

Eladandó ház.

A' tekintetes nemes Arad vármegye' árva - székenek határozata következtében, a' templom-utszában Valdensteiner szomszédságában helyhezettetett Török nemzetiségbeli emeletes sarok - ház, az örökösek' kivánságára, folyó évi Július 9-én eladtának ki-tétetik; — a' venni szándékozók értekezhetnek Kiss Gergely fő-ügyész és Brünck Károly számivevő urakkal, mint eme ház' el-adatására árvaszékileg kinevezett tagokkal.

Haus-Verkauf.

In Folge der durch den Waisen-Stuhl des ländl. Arader Comitats gebrachten Schlussfassung, wird auf Verlangen der Erben das in der Kirchengasse, in der Nachbarschaft des Waldensteiner, befindliche Török'sche steckhölle Eckhaus den 9. Juli I. J. dem Verkaufe ausgesetzt. Kauflustige können das Nähere bei dem durch den Waisen-Stuhl ausgesendeten Hrn. Ober-Fiskalen v. Kiss, und Comitats-Rechnungsführer, Herrn Karl v. Brünck, erfahren.

Haus-Verkauf.

Das in der großen Brückgasse, unter Nr. 74 befindliche Haus der Witwe des Stephan Markovits, ist aus freier Hand zu verkaufen. Näheres bei der Eigentümmerin allda zu erfragen.

Ein Zimmer

mit separatem Eingang und Aussicht auf die Gasse, ist im Hirsch'schen Hause auf dem Fischplatz, entweder mit oder ohne Möbeln, stündlich zu vergeben.

Ó és új bor eladás.

Zsadányi és Török-Szt.-Miklósi t. Almásy Pál úrnak mintegy ezer akora meno ó és új jó minéműségű fehér, veres és bakator, a' ménési tulajdon szőleibe termett 's a' ménési pincében lévő borai akár az egész mennyiség együtt, akár részekben illő áron eladó; — venni szándékozók jelentsék magokat az uradalmi igazgatónál f. 1844-dik évi Július 5-étől ugyan azon hónap' 11-éig Aradon a' bortulajdonosa házánál, mely a' Vármegye-báz át-ellenébe vagyon.

Alte und neue Weine zu verkaufen.

Die dem Herrn Paul Almásy v. Zsadány und Török - Szt. - Miklós eigenthümlich angehörigen, aus circa tausend Eimer bestehenden alten und neuen, weiße, wie auch rothe und Bakator - Weine guter Qualität, — im eigenen Weingarten zu Ménes erzeugt, und im daigen Keller erliegend, — sind entweder insgesamt, oder auch theilweise billig zu verkaufen. Kauflustige belieben vom 5. Juli bis 11. desselben Monats

sich beim herrschaftlichen Direktor zu Arad, im Hause des Weinbesitzers, gegenüber der Comitats-Curie, zu melden.

Árverési hirdetmény.

Nemzetes Mayer Ferentz kir. kamrai magtár-nok úrnak a' Paulisi határban lévő szőlejének egy része a' ts. Hegyiszék részére megitélt öszvegne kerovására f. évi Július hó 6-án először és Augustus hó 6-án másodszor, délelőtti órákban, a' helyszínén nyilvános dob-csőd alá vétetvéni, örökösen eladandó leend. Kolt Aradon Június 5-én 1844.

Lázár Kálmán m.k.,
Arad megyei t. Esküdt, mint a' fogalás' végrehajtója.

Licitations-Anzeige.

Von dem in Paulis befindlichen Weingarten des Herrn f. Kameral-Rästners Franz Mayer wird zu Gunsten des Bergstuhles ein Theil desselben den 6. Juli und 6. August I. J., in den Vormittagsstunden, mittelst einer an Ort und Stelle abzuhalten Lication verkauft werden.

Árverési hirdetmény.

Néhai Graf József cs. kir. Postamester úr után hátramaradt különféle érvolyamatú 's minőségű borok és valami kevés pálinka, az örökösek' gondnok' kivánságához képest újonnan árverésre bocsuttatnak, jelesen:

Azon a' postaháznál lerakva lévő mintegy 969 akó bor és 11 akó pálinka, Június 28-án.

A' templom-utszában, néhai Miliits-féle ház' pinczéjében találtató mintegy 366 akó borok, Július 3-án.

A' Simandi kamrai pusztán lévő mintegy 240 akó bor, Július 8-án; végre:

A' ménési hegységen, jelesen az örökségbeli szőlő' szomszédságában fekvő pinczéjében találtató mintegy 326 akó borok, f. évi Július 15-én, körülálláshoz képest hordóstól vagy a' nélkül is, mindenkor reggeli 9 órakor a' helyszínén kezdenő árverés utjan, készpénz fizetés mellett, kedvező körülállásoknál pedig határidőnkénti fizetés mellett is, de mindenkor a' ns. tanácsi jóváhagyásával, eladatni fognak; mely árveréshez venni szándékok, 10 száztoni báratpénzel ellátva, hivatalosak.

Sarlot János,
tanácsnok, mint tömeg biztos.

Licitations-Kundmachung.

Die nach weil. Herrn Joseph Graf, E. E. Postmeister, von verschiedenen Jahrgängen und Qualitäten rückgebliebenen Weine, wie auch etwas Branntwein, werden auf Verlangen der Erben und Curators neuerdings der Lication ausgesetzt, namentlich:

Die beim Posthause erliegenden etwa 969 Eimer Weine sammt 11 Eimer Branntwein, den 28. Juni.

Die in der Kirchengasse, im Keller des weiland

Milit'schen Hauses erliegenden, heiläufig 366 Eimer Weine, den 3. Juli.

Jene auf der Simander Kameralküsta vorfindigen circa 240 Eimer Weine, den 8. Juli, und endlich:

Die im Ménester Gebirg, und zwar im Keller, neben dem Preßhause des Verlassenschafts-Weingartens befindlichen etwa 326 Eimer Weine, den 15. Juli I. J., je nachdem die Umstände sind, mit und ohne Geschirr, an Ort und Stelle, stets um 9 Uhr Morgens beginnender Veräußerung, gegen bare, bei günstigen Umständen aber auch auf terminirweise Bezahlung, immer jedoch mit Vorbehalt der Genehmigung eines läblichen Magistrats, losgeschlagen, wozu Kauflustige, mit dem üblichen 10-percentigen Reugelde versehen, hiemit einz geladen werden.

Johann Sarlot,
Magistratsrath, als Masse-Commissär.

Árverési jelentés.

Robotka Ferentz helybeli polgárnak Pernyáva külvárosban 429-ik sz. a. fekvő 's 2791 négyszög öleket magában foglaló szilvás-kertje; — továbbá a' Gelini részen map. 330 és 460-ik sz. a. öszvesen 14,974 négyszög öleket magokban foglaló 6 lántz szántó - földjei, birói-foglalás után f. évi Július hó 8-ik napján, reggeli 10 órakor, a' telek-birói hivatalban árveréztetni fognak.

Hajka Demeter,
mint foglaló bíró.

Licitations-Anzeige.

Der in der Vorstadt Pernyawa, unter Nro 429 stürzte, und 2791 Quadrat-Klafter enthaltende Zwetschkenkarten des hiesigen Bürgers Franz Robotka; ferner dessen in der Gelin, unter Map. Nro 330 und 460 liegenden, zusammen 14,974 Quadrat-Klafter enthaltenden 6 Ketten Akergründe, werden im Wege der Execution den 8. Juli I. J., Vormittags 10 Uhr, im Städt. Grundbuch-Amte verlicitirt werden.

Demeter Hajka,
als exq. Richter.

Árverési hirdetés.

Nagyságos özvegy Tököly Sebókáné, született Bezzeg Amália asszonyságuk a' városháfrán map. 562. 563. sz. a. fekvő 3 lántz kaszálföldjei birói foglalás után f. évi Július hó 17-én első, 's ha a' szükség úgy hozandana, utána következő Augustus hó 17-én másod izben, mindenkor reggeli 10 órakor a' telek-birói hivatalban nyilvános árverésnek kitétetni fog.

Petrovits Balás,
foglaló tanácsnok.

Licitations-Kundmachung.

Die im Weichbilde der Stadt, unter Map. Nro 562 und 563 liegenden 3 Ketten Wiesen der Witwe des weil. Sabbas v. Tököly, gebornen Amália v. Bezzeg, werden im Wege der Execution den 17. Juli zum ers-

sten, und nöthigen Falle den 17. August I. J. zum zweiten Male, jedesmal Vormittags um 10 Uhr, im städt. Grundbuch-Amte der öffentlichen Versteigerung ausgesetzt.

Blasius Petrovits,
exq. Magistratsrath.

Auf gerichtliche Anordnung wird licitirt:

Das in der Vorstadt Schakad, unter Nro 367 bestehende Haus des Jekta Berzák, den 1. Juli und 2. August I. J., Nachmittags 3 Uhr, an Ort und Stelle.

Eine verständige Krankenwärterin wird aufzunehmen gesucht. Näheres in der Redaktions-Ranglei.

Felhívás.

Emlékezetbe hozatik, hogy a' magyar kerestekedni társaság' részvényeitől az első 15% -nyi részlet (minden részvénytől 75 p. for.) f. évi Július 10-keig befizetendő. A' fizetések Pesten a' társaság' ideiglenes szállásán (városháztér, Almásyház, 2-ik emelet) minden nap reggeli 9—12 óra között elfogadtatnak.

(P. H.)

Igazolás.

Az embernek személyisége a' lelkiesmeret tisztagának nyugodt öntudatában, minden megtámadtatások ellen védtő van; — de a' társas-elet emberének a' bocsületeken ejtett legcsekelyebb megsértést is eltürnie polgári legnagyobb vétek; mert a' társasálel szenállásának egyedüli alapja a' lelki erényességre épített kölcsönös bizodalom, úgy hogy azon ember, kinek lelki tisztasága megazonyozott, a' társas eletre halva van, ha csak kécségtelenül be nem bizonyítja, hogy méltatlannul sértetett meg, a' lelkének erényessége azent és széplőtlen; — úgy vélem tehát, hogy nem egyebet, mint társasábeli polgári legszentebb kötelességeimet teljesítettem akkor, miódók méltatlannul megsérült bocsálatemnek tisztasága igazolására tett hivatalos lépéseköt társasálelbeli sorosainak tudomásába tetteim, mit ennyival is inkább tennem kellett, mivel számos Szűlök legdrágább sajátjuk, gyermekük, — a' társas-elet jogainak órei állandalmának kezelői pedig a' jövő szép reményü nemzedék nevelési gondjaival, megbizni kegyeskedtek; — de hogyan ezen tetteimmel, a' 23-ik sz. Kundschaftsblattha névtelen nyilatkozónak békészerető lelkét, — eltemetni mint nyilatkozatából kitűnik bosszura felingerletteira oka nem vagyok, vessem ó számot lelkiesmeretével a' bizonyosan meg találandja a' bűnöst. — Ennyit azon ezáfoló egy pár szóra, melynek állításai, a' hivatalos úton kivett tanúvallomások 's más hiteles bizonyítványok által mint igaztalanok, megsenmisülnek, 's magát a' névtelen nyilatkozót vadolják; — a' minthogy ez alkalom-

(S. Fortsetzung.)

mal ki is nyilatkoztatom, hogy a' nyilatkozó aszszonyággal tolharcaiba bocsátjkozni nincsen idón 's bár mely nyilatkozatát válasz nélküli hagyandom.

Most hála 's kötelesség érzeteinek ösztönéból tett igéretemet beváltandó sietek közleni a' hivatalos úton kivett tanúvallatásoknak eredményét, mely szerint kivilágosodik, hogy együttlakásunk ideje alatt, számtalansor megtörtént, hogy egyik a' másiknak holmiait kölesöönöz 's gyakor a' fel 's lejáró gyermekék is egyet 's más magokkal lehoztak, ekképp történhetett a' kérdésbe lévő galárral is, melyet azonban, hogy a' rágalmazó aszszonyágnak sajátja legyen, alulirt nem is gyani-totta, mit igazol azzal, hogy még ottan lakásának ideje alatt számtalansor nyakába vette ugy ő, mint a' gyermekek is, 's azzal az udvaron 's a' báznl ide 's tova jártak, 's nem ritkán tréfa mulatság tárgyául használták is, — de a' tanúvallo-másokból kivilágosodik az is, hogy alulirt számtalansor mondotta „kié ezen gallér, miért nem viszíték háza?“ azonban senki gazdája nem akadt, 's ekkép mint a' nélküli rongált jószág közhazsnálat tárgyáva lón, 's ez valódi tör-ténet-leírása a' rágalom ürügyeül használt gallér-nak, melyről ha még hővebb össnéreteket akarnak nyerni tisztaít Pártfogóim ám vegyék kérdőre az Intézetembe járó gyermekemet, ezek mint a' régi közmondás szerint „igazsólók“ bizonyosan minden más indulat 's részrehajlás nélküli meg fog-ják mondani a' valót, 's ezzel mentve leend lem-kennék tisztaságára, bevalósulva méltatlan rágalmaztatásom, 's ekkép megtorolva meggyaláztatá-som azon arany igazság szavai szerint: „a' ki más t ok nélkülg y galáz magát galázza.“

Ozv. Trankané,
gyermek-nevelő Intézet tulajdonossa.

Berichtigung.

Die Persönlichkeit des Menschen findet in dem ruhigen Bewußtsein der Gewissenreinheit gegen jeden Angriff Schutz; aber man könnte es ihm, als Glied der Gesellschaft, unstreitig für Sünde antrechnen, auch nur den geringsten Flecken, den man an seiner Ehre gemacht, ruhig zu dulden; denn die alleinige Stütze, welche den Bestand der Gesellschaft versichert, ist das auf Moralität und Rechlichkeit gebaute gegenseitige Vertrauen, so daß derjenige, dessen Seelenreinheit befleckt worden, für die Societät moralisch tot ist, wenn er nicht klar und deutlich beweist, daß er auf unwürdige, ungerechte Weise verlebt worden, und daß sein Charakter rein und fleckenlos sei. Ich glaube daher, daß ich bloß meiner heiligsten Bürgerpflicht Genüge leistete, als ich die gerichtlichen Schritte, welche ich zur Rechtfertigung meiner verländerisch angegriffenen Ehre eingeleitet hatte, der Öffentlichkeit über gab, was ich um so mehr zu thun gedenktig war, da viele Eltern ihr kostbarstes Eigenthum, ihre Kinder, und die Stadtbrightigkeit die hoffnungsvolle Generation, meinen Händen zur Erzie-hung anvertraut hatten; aber meine Schuld ist es nicht, wenn ich durch jene Erklärung das friedliche

Gemüth der anonymen Berichterstatterin in Nr. 23 des Kundschaftsblattes, wie es aus ihren Neuerungen gleich auf den ersten Blick in die Augen fällt, zur Rache aufgereizt habe, sie möge nur mit ihrem Gewissen abrechnen, sie wird gewiß den Schuldigen ausfindig machen. — So viel zur Rechtfertigung gegen die persönlichen Angriffe der Klägerin, deren Behauptungen in Folge amtlicher Zeugenaussagen und anderer beglaubigter Beweise als unwahr in ihr Nichts zurückfallen, und nur die anonyme Berichterstatterin treffen; und somit erkläre ich bei dieser Gelegenheit, daß ich zu Gedektämpfen mit jener namenlosen Dame weder Zeit noch Lust habe, und folglich was immer für einen Angriff fortan ohne Erwideration lassen werde.

Nun, um mein Versprechen, zu dem ich von Dank und Pflichtgefühl geleitet worden, einzulösen, beeile ich mich, die gerichtlichen Zeugnisse zu veröffentlichen, aus denen hervorgeht, daß wir zur Zeit unseres Beisammenwohnens zu wiederholten Malen verschiedene Gegenstände von einander ausgetauscht, so wie die aufs und abgehenden Kinder bald dies, bald jenes herabgebracht haben; eben dies konnte auch mit dem fraglichen Kragen der Fall gewesen sein, von welchem aber Gefertigte nie eine Ahnung hatte, daß er das Eigenthum jener verländerischen Frau sei, wofür auch der Umstand spricht, daß während ihres Dörtswohnens sowohl sie, als auch ihre Schülerinnen denselben öfter umgehängt haben, und damit im Hause herumgegangen sind, so wie derselbe auch häufig Gegenstand des Scherzes gewesen; aus dem Zeugenverhör geht aber noch hervor, daß Gefertigte zu wiederholten Malen gefragt habe, womit der Kragen gesöhre, warum man ihn nicht nach Hause nehme? Da sich aber nie ein Eigentümer fand, so wurde derselbe, als ein ohnedies sehr abgetragenes Gut, ein Gegenstand des gemeinschaftlichen Gebrauchs. Dies ist der wahre Hergang dieser Kragengeschichte, welche der Verländerung zum Vorwand dient, und im Falle meine gehirten Söhnerinnen darüber nähere Auskunft wünschten, mögen sie nur die, mein Institut besuchenden Mädchen befragen, von denen sie, dem alten Sprichwort zufolge: „daß im Munde der Kinder Wahrheit sei“, ohne alle Parteilichkeit den wahren Bestand der Sache erfahren werden, und somit wird auch die Reinheit meines Charakters hergestellt, und die Verländerung am besten widerlegt werden, wodurch meine Beschimpfung, gemäß den Worten jener goldenen Wahrheit: Wer Andere grundlos schmäh't, schmäh't sich selbst — auf das Haupt der Verländerin zurückfällt.

Berittmete v. Tranka,
Eigentümerin eines Mädchen-Erziehungs-Instituts.

Z o a l e s .

Fräulein Magdalena Viber, deren Ankunft wir noch in Nr. 20 dieser Blätter angekündigt haben, traf in Begleitung ihres Vaters hier wohlbehalten ein, und gab unter Mitwirkung mehrerer hiesiger Kunsts-freunde den 14. und 18. Juni Concerte, wobei sowohl die Concertgeberin als alle Mitwirkenden den verdien-

ten Beifall erhielten; nur Schade, daß nicht auch der blinde Violinvirtuose, Herr Anton Turanits, die Reise mitmachte, da durch dessen vorzügliches Spiel gewiß alle Anwesenden überrascht worden wären. Also Magdalena Bibor war hier! und reiste den 20. d. M. nach Temeswar. —

Unterschiedliches.

— Man schreibt aus Dublin: O'Connell wurde am 30. Mai zu 12 Monaten Gefängnis, 2000 Pf. St. Strafe und 10,000 Pf. Sterl. (nach Andern 5000 und 15,000) Bürgschaft verurtheilt und unmittelbar ins Gefängnis gebracht. Nach dem Eindrucke zu urtheilen, den diese Nachricht bei allen Leuten machte, die ich hier kenne; nach dem ernsten, ruhigen Benehmen des Volkes, das schweigend zu lausenden dem Wagen folgte, der den Agitator nach dem Richmond-Strafhouse brachte — hat England abermals eine Schlacht, Irland gegenüber, verloren, und dieses Mal eine entscheidende. Es gab bis zur Stunde der Verhaftung O'Connells Millionen in Irland, die diese Verhaftung für unmöglich hielten. O'Connell hatte in der letzten Zeit viel von seinem Ansehen verloren; der Zauber seiner Macht war gebrochen; aber die Verurtheilung und Verhaftung O'Connells wird und muß diesen wieder zu seiner alten Macht und Glorie herstellen.

— Die Dubliner Repealblätter vom 31. Mai, welche das Urtheil gegen O'Connell enthalten, erschienen sämmtlich mit schwarem Rande.

— In mehreren katholischen Kirchen Londons wurden am 2. Juni öffentliche Gebete für die Wohlfahrt O'Connells und seiner Mitgefangenen, so wie für einen guten Ausgang der jetzigen Wirren in Irland abgehalten. (Sp.)

— In Wien wurde so eben ein israelitischer Handwerkerverein gegründet, und die erste Versammlung fand im Augarten statt. Seit den Zeiten Kaiser Joseph's war keine öffentliche Versammlung der Israeliten gewesen, und der treffliche Prediger Manheimer erinnerte auch in seiner Rede an diesen Un-

stand. Die Subskription fiel sehr reich aus, unter andern gaben Herr v. Rothchild 2000 fl. Herr Losdeck 10,000 fl.; unter 100 oder 150 Gulden wurde nicht gezeichnet.

— Beim Theater in Merseburg hat der Kapellmeister Morgen Fräulein Uebert geheirathet; sie nennt sich nun Mad. Uebert-Morgen. Da Beide sehr verschuldet waren, so gingen sie durch; wenn nun die Gläubiger fragen: Wann werden wir unser Geld bekommen? so antworten die Spaßvölge: Uebermorgen. (Ung.)

Mit dem Arader Eiswagen sind von Pesth angekommen,	nach Pesth abgefahren,
Dienstag den 18. Juni:	Donnerstag den 20. Juni:
Fräulein v. Verzár.	
Frau v. Kállay und deren Herr Peter Degen,	
Fräulein Schwester.	6 Plätze.
Hr. Schwester.	
— J. G. Freyberger.	
— v. Bene bis Szentes.	

Gehobene Lotto-Nummern zu Temeswar den 15. Juni 1844:

84, 18, 19, 61, 72.

Die nächsten Ziehungen sind den 28. Juni und 10. Juli.

Früchtenpreise zu Arad den 21. Juni 1844.

		Ein Preßb.-Mezen in W.W.		
Ramentlich:		bester	mittlerer	geringer.
		fl.	fl.	fl.
Weizen		3	—	2 45
Halbfrucht		2	27	2 15
Korn		2	—	1 54
Gerste		1	36	1 30
Hafer		1	42	1 40
Kukuruz		2	7½	2 —
1 Zent. Heu, gebundenes		4	—	—
1 Bund Stroh, à 12 Pf.		—	16	—

Wasserstand der Marosch: Den 21. Juni Früh 8 Uhr: 2' 3" 0" über Null.

	Namen und Charakter der Verstorbenen	Religion	Alter	Krankheit	Wohns- und Sterbeort	
11	Frau Anna Barko, Witwe	Kath.	42 J.	Brustwassersucht	Elstergasse	477
—	Stephan N., Taglöhner	Gr.n.u.	39 —	Brusthautentzünd.	Maroschuer	217
—	Helena Podowa, Taglöhners T.	—	10 T.	Skropheln	Vorstadt Pernhawa.	
12	Georg Ivanovszky, Schiffnächt	Kath.	26 J.	Nervenfieber	Fischergasse	18
—	Juliana Kreßmann, Waise	—	15 —	Ertrunken in der Marosch.	Zur Beerdigung ins Com. Krankenhaus gebracht.	
13	Peter Kováts, Neuung, Schmieds S.	—	16 M.	Würmer	Vorstadt Pernhawa	585
—	Nužu Schiklowan, Taglöhner	Gr.n.u.	31 J.	Beralet. Rheumat.	detto	282
—	Ein unbekannter Schiffnächt	—	35 —	Ertrunken	Maroschflüß.	
14	Frau Sophia Vaszits, Kürschnermeist. S.	—	70 —	Lungensucht	Trompetergasse	141
15	Andreas Fischer, Kameraldieners S.	Kath.	10 M.	Würmer	Sonnengasse	708
—	Anna Borbely, Taglöhners T.	—	5 —	Brandblättern	Kapellengasse	330½